

Amos

1¹ اقوال عاموس الذي كان بين الرعاة من تقوع التي رآها عن اسرائيل في ايام عزيا ملك يهوذا وفي ايام يربعام بن يوآش ملك اسرائيل قبل الزلزلة بستين² فقال ان الرب يزمجر من صهيون ويعطي صوته من اورشليم فتنوح مراعي الرعاة ويبس راس الكرمل³ هكذا قال الرب. من اجل ذنوب دمشق الثلاثة والاربعة لا ارجع عنه لانهم داسوا جلعاد بنوارج من حديد.⁴ فارسل نارا على بيت حزائيل فتأكل قصور بنهدد.⁵ واكسر مغلاق دمشق واقطع الساكن من بقعة أون وماسك القضيب من بيت عدن ويسبى شعب ارام الى قير قال الرب⁶ هكذا قال الرب. من اجل ذنوب غزة الثلاثة والاربعة لا ارجع عنه لانهم سبوا سيبيا كاملا لكي يسلموه الى ادوم.⁷ فارسل نارا على سور غزة فتاكل قصورها.⁸ واقطع الساكن من اشدود وماسك القضيب من اشقلون وارد يدي على عقرون فتهلك بقية الفلسطينيين قال السيد الرب⁹ هكذا قال الرب من اجل ذنوب صور الثلاثة والاربعة لا ارجع عنه لانهم سلموا سيبيا كاملا الى ادوم ولم يذكروا عهد الاخوة.¹⁰ فارسل نارا على سور صور فتاكل قصورها¹¹ هكذا قال الرب من اجل ذنوب ادوم الثلاثة والاربعة لا ارجع عنه لانه تبع بالسيف اخاه وافسد مراحمه وغضبه الى الدهر يفترس وسخطه يحفظه الى الابد.¹² فارسل

نارا على تيمان فتأكل قصور بصرة¹³ هكذا قال الرب
 من اجل ذنوب بني عمون الثلاثة والاربعة لا ارجع
 عنه لانهم شقّوا حوامل جلعاد لكي يوسّعوا تخومهم.
¹⁴ فأضرم نارا على سور ربة فتأكل قصورها. بجلبة في
 يوم القتال بنوء في يوم الزويرة.¹⁵ ويمضي ملكهم الى
 السبي هو ورؤساؤه جميعا قال الرب

2 ¹ هكذا قال الرب. من اجل ذنوب موآب الثلاثة
 والاربعة لا ارجع عنه لانهم احرقوا عظام ملك ادوم
 كلسا.² فأرسل نارا على موآب فتأكل قصور قريوت
 ويموت موآب بضجيج بجلبة بصوت البوق.³ واقطع
 القاضي من وسطها واقتل جميع رؤسائها معه قال الرب
⁴ هكذا قال الرب. من اجل ذنوب يهوذا الثلاثة والاربعة لا
 ارجع عنه لانهم رفضوا ناموس الله ولم يحفظوا فرائضه
 واضلتهم اكاذيبهم التي سار آباؤهم وراءها⁵ فأرسل
 نارا على يهوذا فتأكل قصور اورشليم⁶ هكذا قال الرب.
 من اجل ذنوب اسرائيل الثلاثة والاربعة لا ارجع عنه
 لانهم باعوا البار بالفضة والبائس لاجل نعلين.⁷ الذين
 يتهممون تراب الارض على رؤوس المساكين ويصدون
 سبيل البائسين وبذهب رجل وابوه الى صبية واحدة حتى
 يندسوا اسم قدسي.⁸ ويتمددون على ثياب مرهونة
 بجانب كل مذبح وبشربون خمر المغرمين في بيت آلهتهم
⁹ وانا قد ابدت من امامهم الاموري الذي قامته مثل قامة
 الارز وهو قوي كالبلوط. ابدت ثمره من فوق واصوله
 من تحت.¹⁰ وانا اصعدتكم من ارض مصر وسرت بكم
 في البرية اربعين سنة لثرتوا ارض الاموري.¹¹ واقمت

من بنيكم انبياء ومن فتيانكم نذيرين. أليس هكذا يا بني اسرائيل يقول الرب. ¹² لكنكم سقيتم النذيرين خمرا واوصيتم الانبياء قائلين لا تتنبأوا ¹³ هاذا اضغط ما تحتكم كما تضغط العجلة الملاّنة حزما. ¹⁴ ويبيد المناص عن السريع والقوي لا يشدّد قوّته والبطل لا ينجّي نفسه. ¹⁵ وماسك القوس لا يثبت وسريع الرجلين لا ينجو وراكب الخيل لا ينجّي نفسه. ¹⁶ والقوي القلب بين الابطال يهرب عربانا في ذلك اليوم يقول الرب

3 ¹ اسمعوا هذا القول الذي تكلم به الرب عليكم يا بني اسرائيل على كل القبيلة التي اصعدتها من ارض مصر قائلا ² اياكم فقط عرفت من جميع قبائل الارض لذلك اعاقبكم على جميع ذنوبكم ³ هل يسير اثنان معا ان لم يتواعدا. ⁴ هل يزمجر الاسد في الوعر وليس له فريسة. هل يعطي شبل الاسد زئيره من خدره ان لم يخطف. ⁵ هل يسقط عصفور في فخ الارض وليس له شرك. هل يرفع فخ عن الارض وهو لم يمسك شيئا. ⁶ ام يضرب بالبوق في مدينة والشعب لا يرتعد. هل تحدث بلية في مدينة والرب لم يصنعها. ⁷ ان السيد الرب لا يصنع امرا الا وهو يعلن سرّه لعبيده الانبياء. ⁸ الاسد قد زمجر فمن لا يخاف. السيد الرب قد تكلم فمن لا يتنبأ ⁹ نادوا على القصور في اشدود وعلى القصور في ارض مصر وقولوا اجتمعوا على جبال السامرة وانظروا شغبا عظيما في وسطها ومظالم في داخلها. ¹⁰ فانهم لا يعرفون ان يصنعوا الاستقامة يقول الرب. اولئك الذين يخزنون الظلم والاعتصاب في قصورهم. ¹¹ لذلك هكذا

قال السيد الرب. ضيق حتى في كل ناحية من الارض
 فينزل عنك عزك وتتهب قصورك¹² هكذا قال الرب. كما
 ينزع الراعي من فم الاسد كراعين او قطعة اذن هكذا
 ينتزع بنو اسرائيل الجالسون في السامرة في زاوية
 السرير وعلى دمقس الفراش.¹³ اسمعوا واشهدوا
 على بيت يعقوب يقول السيد الرب اله الجنود¹⁴ اني
 يوم معاقبتي اسرائيل على ذنوبه اعاقب مذابح بيت ايل
 فتقطع قرون المذبح وتسقط الى الارض.¹⁵ واضرب
 بيت الشتاء مع بيت الصيف فتبيد بيوت العاج وتضمحل
 البيوت العظيمة يقول الرب

4 ¹ اسمعي هذا القول يا بقرات باشان التي في
 جبل السامرة الظالمة المساكين الساحقة البائسين
 القائلة لساداتها هات لنشرب.² قد اقسام السيد الرب
 بقدسه هوذا ايام تأتي عليكن ياخذونكن بخزائم وذريتك
 بشصوص السمك.³ ومن الشقوق تخرجن كل واحدة
 على وجهها وتتدفعن الى الحصن يقول الرب⁴ هلم الى
 بيت ايل واذنبوا الى الجلجال واكثروا الذنوب واحضروا
 كل صباح ذبائحكم وكل ثلاثة ايام عشوركم.⁵ وواقدوا
 من الخمير مقدمة شكر ونادوا بنوافل وسمعوا. لانكم
 هكذا احببتم يا بني اسرائيل يقول السيد الرب⁶ وانا ايضا
 اعطيتكم نظافة الاسنان في جميع مدنكم وعوز الخبز
 في جميع اماكنكم فلم ترجعوا اليّ يقول الرب.⁷ وانا
 ايضا منعت عنكم المطر اذ بقي ثلاثة اشهر للحصاد
 وامطرت على مدينة واحدة وعلى مدينة اخرى لم امطر.
 امطر على ضيعة واحدة والضيعة التي لم يمطر عليها

جفت⁸ فجالت مدينتان او ثلاث الى مدينة واحدة لتشرب ماء ولم تشبع فلم ترجعوا اليّ يقول الرب.⁹ ضربتكم باللفح واليرقان. كثيرا ما اكل القمص جناتكم وكرومكم وتينكم وزيتونكم فلم ترجعوا اليّ يقول الرب.¹⁰ ارسلت بينكم وبأ على طريقة مصر. قتلت بالسيف فتبانكم مع سبي خيلكم واصعدت تنن محالكم حتى الى انوفكم فلم ترجعوا اليّ يقول الرب.¹¹ قلبت بعضكم كما قلب الله سدوم وعمورة فصرتم كشعلة منتشلة من الحريق فلم ترجعوا اليّ يقول الرب¹² لذلك هكذا اصنع بك يا اسرائيل. فمن اجل اني اصنع بك هذا فاستعد للقاء الهك يا اسرائيل.¹³ فانه هوذا الذي صنع الجبال وخلق الريح واخبر الانسان ما هو فكره الذي يجعل الفجر ظلما ويمشي على مشارف الارض يهوه اله الجنود اسمه

5 ¹ اسمعوا هذا القول الذي انا اناادي به عليكم مرثاة يا بيت اسرائيل.² سقطت عذراء اسرائيل لا تعود تقوم. انطرحت على ارضها ليس من يقيمها.³ لانه هكذا قال السيد الرب. المدينة الخارجة بالف يبقى لها مئة والخارجة بمئة يبقى لها عشرة من بيت اسرائيل⁴ لانه هكذا قال الرب لبيت اسرائيل اطلبوني فتحيوا.⁵ ولا تطلبوا بيت ايل والى الجلجال لا تذهبوا والى بئر سبع لا تعبروا. لان الجلجال تسبى سبيا وبيت ايل تصير عدما.

⁶ اطلبوا الرب فتحيوا لئلا يقتحم بيت يوسف كنار تحرق ولا يكون من يطفئها من بيت ايل⁷ يا ايها الذين يحولون الحق افسنتينا وبلقون البر الى الارض⁸ الذي صنع الثريا والجبار وبحول ظل الموت صباحا وبظلم النهار كالليل

الذي يدعو مياه البحر ويصبها على وجه الارض يهوه اسمه.⁹ الذي يفلح الخرب على القوي فيأتي الخرب على الحصن.¹⁰ انهم في الباب يبغضون المنذر وبكرهون المتكلم بالصدق.¹¹ لذلك من اجل انكم تدوسون المسكين وتاخذون منه هدية قمح بنيتم بيوتا من حجارة منحوتة ولا تسكنون فيها وغرستم كروما شهية ولا تشربون خمرها.¹² لاني علمت ان ذنوبكم كثيرة وخطاياكم وافرة ايها المضايقون البار الآخذون الرشوة الصادون البائسين في الباب.¹³ لذلك يصمت العاقل في ذلك الزمان لانه زمان رديء¹⁴ اطلبوا الخير لا الشر لكي تحيوا فعلى هذا يكون الرب اله الجنود معكم كما قلت. ابغضوا الشر واحبوا الخير وثبتوا الحق في الباب لعل الرب اله الجنود يترأف على بقية يوسف¹⁶ لذلك هكذا قال السيد الرب اله الجنود. في جميع الاسواق نحيب وفي جميع الازقة يقولون آه آه ويدعون الفلاح الى النوح وجميع عارفي الرثاء للندب.¹⁷ وفي جميع الكروم ندب لاني اعبر في وسطك قال الرب¹⁸ وبل للذين يشتهون يوم الرب. لماذا لكم يوم الرب. هو ظلام لا نور.¹⁹ كما اذا هرب انسان من امام الاسد فصادفه الدب او دخل البيت ووضع يده على الحائط فلدغته الحية.²⁰ أليس يوم الرب ظلاما لا نورا وقتاما لا نور له²¹ بغضت كرهت اعيادكم ولست التذّ باعتكافاتكم.²² اني اذا قدمتم لي محرقاتكم وتقدماتكم لا ارتضي وذبائح السلامة من مسمّاتكم لا التفت اليها.²³ ابعد عني ضجة اغانيك ونغمة ربابك لا اسمع.²⁴ وليجر الحق كالمياه والبر كنهر

دائم²⁵ هل قدمتم لي ذبائح وتقدمات في البرية اربعين سنة يا بيت اسرائيل.²⁶ بل حملتم خيمة ملكومكم وتمثال اصنامكم نجم الهكم الذي صنعتهم لنفوسكم.²⁷ فاسيكم الى ما وراء دمشق قال الرب اله الجنود اسمه

6 ¹ وبل للمستريحين في صهيون والمطمئنين في جبل السامرة نقباء اول الامم. ياتي اليهم بيت اسرائيل.

² اعبروا الى كلنة وانظروا واذهبوا من هناك الى حماة

العظيمة ثم انزلوا الى جت الفلسطينيين. أهى افضل من هذه الممالك ام تخمهم اوسع من تخمكم.³ انتم الذين

تبعدون يوم البلية وتقربون مقعد الظلم⁴ المضطجعون

على اسرة من العاج والتمددون على فرشهم والآكلون

خرافا من الغنم وعجولا من وسط الصيرة⁵ الهاذرون

مع صوت الرباب المخترعون لانفسهم آلات الغناء كداود

⁶ الشاريون من كووس الخمر والذين يدهنون بافضل

الادهان ولا يغمون على انسحاق يوسف.⁷ لذلك الان

يسبون في اول المسيبين ويزول صياح المتمددين⁸ قد

اقسم السيد الرب بنفسه يقول الرب اله الجنود اني

اكره عظمة يعقوب وابغض قصوره فاسلم المدينة

وملاها.⁹ فيكون اذا بقي عشرة رجال في بيت واحد

انهم يموتون.¹⁰ واذا حمل احدا عمه ومحرقه ليخرج

العظام من البيت وقال لمن هو في جوانب البيت اعندك

بعد يقول ليس بعد. فيقول اسكت فانه لا يذكر اسم

الرب.¹¹ لانه هوذا الرب يأمر فيضرب البيت الكبير ردما

والبيت الصغير شقوفا¹² هل تركض الخيل على الصخر

او يحرث عليه بالبقر حتى حولتم الحق سما وثمر البر

افستتينا. ¹³ انتم الفرعون بالبطل القائلون أليس بقوتنا
 اتخذنا لانفسنا قرونا. ¹⁴ لاني هانذا اقيم عليكم يا بيت
 اسرائيل يقول الرب اله الجنود امة فيضايقونكم من
 مدخل حماة الى وادي العربية

7 ¹ هكذا اراني السيد الرب واذا هو يصنع جرادا في
 اول طلوع خلف العشب. واذا خلف عشب بعد جزاز
 الملك. ² وحدث لما فرغ من اكل عشب الارض اني
 قلت ايها السيد الرب اصفح. كيف يقوم يعقوب فانه
 صغير. ³ فندم الرب على هذا. لا يكون قال الرب ⁴ هكذا
 اراني السيد الرب واذا السيد الرب قد دعا للمحاكمة
 بالنار. فأكلت الغمر العظيم واكلت الحقل. ⁵ فقلت ايها
 السيد الرب كف. كيف يقوم يعقوب فانه صغير. ⁶ فندم
 الرب على هذا. فهو ايضا لا يكون قال السيد الرب.
⁷ هكذا اراني واذا الرب واقف على حائط قائم وفي
 يده زيج. ⁸ فقال لي الرب ما انت راء يا عاموس. فقلت
 زيجا. فقال السيد هانذا واضع زيجا في وسط شعبي
 اسرائيل. لا اعود اصفح له بعد. ⁹ فتقف مرتفعات اسحق
 وتخرب مقادس اسرائيل واقوم على بيت يربعام بالسيف
¹⁰ فارسل امصيا كاهن بيت ايل الى يربعام ملك اسرائيل
 قائلا قد فتن عليك عاموس في وسط بيت اسرائيل.
 لا تقدر الارض ان تطيق كل اقواله. ¹¹ لانه هكذا قال
 عاموس. يموت يربعام بالسيف ويسبي اسرائيل عن
 ارضه. ¹² فقال امصيا لعاموس ايها الرائي اذهب اهرب
 الى ارض يهوذا وكل هناك خبزا وهناك تنبأ. ¹³ واما بيت
 ايل فلا تعد تنبأ فيها بعد لانها مقدس الملك وبيت الملك

14 فاجاب عاموس وقال لامصيا. لست انا نبيا ولا انا ابن نبي بل انا راع وجاني جميز. 15 فاخذني الرب من وراء الضان وقال لي الرب اذهب تنبأ لشعبي اسرائيل 16 فالآن اسمع قول الرب. انت تقول لا تنبأ على اسرائيل ولا تتكلم على بيت اسحق. 17 لذلك هكذا قال الرب امرأتك تزني في المدينة وبنوك وبناتك يسقطون بالسيف وارضك تقسم بالحبل وانت تموت في ارض نجسة واسرائيل يسبى سبيا عن ارضه

8 ¹ هكذا اراني السيد الرب واذا سلّة للقطاف. ² فقال ماذا انت راء يا عاموس. فقلت سلّة للقطاف. فقال لي الرب قد اتت النهاية على شعبي اسرائيل. لا اعود اصفح له بعد. ³ فتصير اغاني القصر ولاول في ذلك اليوم يقول السيد الرب. الجثث كثيرة يطرحونها في كل موضع بالسكوت ⁴ اسمعوا هذا ايها المتهممون المساكين لكي تبيدوا بانسي الارض ⁵ قائلين متى يمضي راس الشهر لنبيع قمحا والسبت لنعرض حنطة. لنصغر الإيفة ونكبر الشاقل ونعوج موازين الغش. ⁶ لنشتري الضعفاء بفضة والبائس بنعلين ونبيع نفاية القمح ⁷ قد اقسام الرب بفخر يعقوب اني لن انسى الى الابد جميع اعمالهم. ⁸ أليس من اجل هذا ترتعد الارض وينوح كل ساكن فيها وتطمو كلها كنهز وتفيض وتنضب كنييل مصر. ⁹ ويكون في ذلك اليوم يقول السيد الرب اني اغيب الشمس في الظهر وأقتم الارض في يوم نور. ¹⁰ واحول اعيادكم نوحا وجميع اغانيكم مراثي واصعد على كل الاحقاء مسحا وعلى كل راس قرعة واجعلها كمناحة الوحيد وأخرها

يوماً مرّاً¹¹ هوذا أيام تأتي يقول السيد الرب ارسل جوعاً في الارض لا جوعاً للخبز ولا عطشاً للماء بل لاستماع كلمات الرب¹². فيجولون من بحر الى بحر ومن الشمال الى المشرق يتطوّحون ليطلبوا كلمة الرب فلا يجدونها.¹³ في ذلك اليوم تذبّل بالعطش العذارى الجميلات والفتيان¹⁴ الذين يحلفون بذنب السامرة ويقولون حيّ الهك يا دان وحية طريقة بئر سبع فيسقطون ولا يقومون بعد

9 رأيت السيد قائماً على المذبح فقال اضرب تاج العمود حتى ترجف الاعتاب وكسرها على رؤوس جميعهم فأقتل آخرهم بالسيف. لا يهرب منهم هارب ولا يفلت منهم ناج.² ان نقبوا الى الهاوية فمن هناك تاخذهم يدي وان صعودوا الى السماء فمن هناك انزلهم.³ وان اختبأوا في راس الكرمل فمن هناك افتش وأخذهم وان اختفوا من امام عيني في قعر البحر فمن هناك أمر الحية فتلدغهم.⁴ وان مضوا في السبي امام اعدائهم فمن هناك أمر السيف فيقتلهم واجعل عيني عليهم للشر لا للخير⁵ والسيد رب الجنود الذي يمس الارض فتذوب وينوح الساكنون فيها وتطمو كلها كنهر وتتضب كنيّل مصر⁶ الذي بنى في السماء علايه وأسس على الارض قبته الذي يدعو مياه البحر ويصبها على وجه الارض يهوه اسمه⁷ ألستم لي كبنى الكوشيين يا بني اسرائيل يقول الرب. ألم اصعد اسرائيل من ارض مصر والفلستينيين من كفتور والاراميين من قير.⁸ هوذا عينا السيد الرب على المملكة الخاطئة وايبدها عن وجه

الارض غير اني لا ابيد بيت يعقوب تماما يقول الرب.
⁹لانه هانذا أمر فاغربل بيت اسرائيل بين جميع الامم كما
 يغربل في الغربال وحة لا تقع الى الارض. ¹⁰بالسيف
 يموت كل خاطئي شعبي القائلين لا يقترب الشر ولا يأتي
 بيننا ¹¹في ذلك اليوم اقيم مظلة داود الساقطة واحصن
 شقوقها واقيم ردمها وابنيها كايام الدهر. ¹²لكي يرثوا
 بقية ادوم وجميع الامم الذين دعي اسمي عليهم يقول
 الرب الصانع هذا. ¹³ها ايام تأتي يقول الرب يدرك
 الحارث الحاصد ودانس العنب باذر الزرع وتقطر الجبال
 عصيرا وتسيل جميع التلال. ¹⁴وارد سبي شعبي اسرائيل
 فينون مدنا خربة ويسكنون ويغرسون كروما وبشربون
 خمرها ويصنعون جنات ويأكلون اثمارها. ¹⁵واغرسهم
 في ارضهم ولن يقلعوا بعد من ارضهم التي اعطيتهم
 قال الرب الهك